

# 亚历山德拉•韦利奇科

笔译

交替翻译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言：



## 自我介绍

大家好！我叫亚历山德拉。我是一名专业汉语翻译，在各种专题领域有7年多的翻译经验。

我能够在最短的时间内掌握高度专业化的术语，轻松应对各种压力。我反应能力快速，思维敏捷，有能力把任何外界因素抽象化、具体化，所有这些个人特质使我能够为客户提供最高级别的翻译服务。

我掌握医学学术语，在该领域有3年多的交传和同传经验。我还做过导游，在国际展会、法庭担任过翻译工作。

## 现场翻译

## 工作经验

### 2015 年 - 至今——亮语翻译公司

负责从汉语到俄语的笔译工作。

### 2011 年 - 2012 年——IT\_ONLINE GROUP

担任亚洲客户经理，寻找和吸引新的亚洲合作伙伴；负责信息支持：回复客户问题、培训使用电子系统、提供咨询服务；负责往来信函和电话交谈；签订合同；

参与处理公司对合作伙伴的工作规划，提高工作成效；检查合作伙伴公司业务情况。

### 2010 年 - 2011 年—— "Tong-Yang Global" 有限责任公司

负责交替传译，并翻译文章和技术文件。陪同国外客户，在展会和推介会担任翻译。做嘉宾的导游，差旅陪同。

2012 年 - 至今——“皇帝”诊所

交替传译。为患者在检查和治疗各个阶段提供翻译服务。

2010 年 - 2011 年——塔什干孔子学院

教授大学生汉语。

2008 年 - 2009 年——LTS学习中心

汉语教师。讲授商务汉语，零起点和高起点汉语，出国汉语速成培训。

2009 年 - 2010 年——《Joy School》学习中心

在汉语班当英语教师。教5岁至13岁的儿童会话英语。

2010 年 - 2011 年——《Lang Top》语言翻译中心

商务翻译、快速翻译、基础翻译。专业和普通的商务谈判与会议翻译。

教育背景

2010 年 - 至今

Jiang Nan大学国际教育汉语国立学校  
院系：现代汉语系  
专业：证书

2008 年 - 至今

塔什干国立东方学院  
院系：  
专业：汉语语言文学，本科

2011 年 - 至今

塔什干国立东方学院  
院系：  
专业：语言学汉学家，硕士